



## Pendant une séquence d'apprentissage des langues // Während einer Fremdsprachenstunde français - allemand

### Début de la séquence

### Stundenbeginn

Bonjour les enfants.	Guten Tag, Kinder!
Bonjour les élèves.	Guten Tag, Schüler!
Bonjour les filles et les garçons.	Guten Tag, Mädchen und Jungen!
Ça va bien ?	Geht es euch gut?
Comment ça va aujourd'hui ?	Wie geht es euch heute?
Vous êtes fatigué(e)s ?	Seid ihr müde?
Vous êtes en forme ?	Seid ihr in Form?
Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?	Welcher Tag ist heute?
Lève-toi.	Steh auf.
Levez-vous.	Steht auf.
Assieds-toi.	Setz dich.
Asseyez-vous.	Setzt euch.
Quel temps fait-il aujourd'hui ?	Wie ist das Wetter heute?

### Début du travail

### Beginn der Aktivitäten

On peut commencer ?	Können wir anfangen?
Ouvre la porte, la fenêtre.	Mach die Tür, das Fenster auf.
Ferme la porte, la fenêtre.	Mach die Tür, das Fenster zu.
Vous êtes prêt(e)s ?	Seid ihr bereit?
Ecoutez bien.	Hört gut zu!
Attention !	Achtung! / Aufgepasst!
On y va / On s'y met.	Wir fangen an.
On commence par ...	Wir fangen mit ... an
Après on va faire ...	Danach machen wir ...
Il faut du papier.	Ihr braucht Papier.
Il faut des crayons de couleur.	Ihr braucht Farbstifte.



Sortez vos cahiers.	Holt eure Hefte heraus.
Ouvrez votre livre, votre cahier.	Macht euer Buch, euer Heft auf.
Fermez votre livre, votre cahier.	Macht euer Buch, euer Heft zu.
Regardez.	Seht her.
Sortez vos livres.	Holt eure Bücher heraus.

### Consignes générales

### Allgemeine Anweisungen

Répétez après moi.	Sprecht mit nach.
On répète ...	Wir wiederholen ...
Encore une fois.	Noch einmal!
A ton tour.	Du bist dran.
On se lève.	Wir stehen auf.
On s'assoit.	Wir setzen uns.
Dépêche-toi.	Beeile dich.
C'est à toi.	Du bist dran.
Qu'est-ce qu'il y a ?	Was ist los?
Viens au tableau.	Komm zur Tafel.
Montre-moi ...	Zeig mir ...
Donne-moi ...	Gib mir ...
Va à ta place.	Geh auf deinen Platz.
Viens ici..	Komm her ...
Attendez.	Wartet!
Devine!	Rate!
C'est facile.	Das ist leicht.
C'est difficile.	Das ist schwer.
C'est faux.	Das ist falsch.
Continue.	Mach weiter.
C'est vrai.	Das ist wahr.
C'est juste.	Das ist richtig.
Rangez vos affaires.	Räumt eure Sachen auf!
Rangez-vous.	Stellt euch auf!
Tout le monde a compris ?	Habt ihr verstanden?
Il y a des questions ?	Gibt es noch Fragen?
Il y a des problèmes ?	Gibt es Probleme?
Qui a une idée ?	Wer hat eine Idee?
Lève le doigt.	Heb die Hand.
Tu veux bien répondre ?	Möchtest du antworten?

Racontez ce que vous avez vu.	Erzählt, was ihr gesehen habt.
Racontez ce que vous avez entendu.	Erzählt, was ihr gehört habt.
Dessinez.	Zeichnet.
Coupez comme ceci.	Schneidet aus wie hier.
Prenez des ciseaux.	Nehmt die Scheren.
Collez la feuille.	Klebt das Blatt.
Pliez la feuille.	Faltet das Blatt.
Ecrivez.	Schreibt.
Soulignez...	Unterstreicht...
Trouvez..	Findet...
Cochez la bonne case.	Kreuzt richtig an.
Cherchez...	Sucht...
Coloriez ce dessin.	Malt dieses Bild an.
Nous allons chanter.	Wir singen jetzt.
Nous allons jouer.	Wir spielen jetzt.
Racontez ce que vous avez compris.	Erzählt, was ihr verstanden habt.

### Retour au calme

### Disziplin und Ruhe

Du calme, s'il vous plaît!	Leiser!
Silence, s'il vous plaît.	Ruhe bitte!
Chut !	Pst!
Tais-toi.	Sei still.
Taisez-vous.	Seid still.
On se tait maintenant.	Wir sind jetzt still.
Vous pouvez chuchoter.	Ihr könnt flüstern.

### Compliments et critiques

### Lob und Tadel

Très bien.	Sehr gut.
Super.	Super.
Bravo.	Bravo.
Formidable.	Spitze.
Ça me plaît bien.	Das gefällt mir gut.
Pas mal.	Nicht schlecht.
Tu as bien travaillé !	Gut gearbeitet!
Donne-toi un peu de mal.	Streng dich ein bisschen an.
Ce n'est pas bien fait.	Das ist nicht gut.

### Gérer les tours de parole

### Strukturieren der Diskussion

Comment, s'il te plaît ?	Wie bitte?
Qui veut parler ?	Wer möchte was sagen?
On écoute.	Wir hören zu.
Ne parlez pas tous en même temps.	Redet nicht alle gleichzeitig!
On parle l'un après l'autre.	Einer redet nach dem andern.
Vous levez la main.	Ihr müsst euch melden!
Vous êtes d'accord ?	Seid ihr einverstanden?
Veux-tu ?	Willst du?
Voudrais-tu ?	Möchtest du?
Que fais-tu ?	Was machst du?
Commence.	Fang an.
Allez, tous ensemble.	Alle zusammen.
Et toi, qu'est-ce que tu en penses ?	Und du, was denkst du?

### Des activités

### Aktivitäten

On colle.	Wir kleben.
Pliez la feuille.	Faltet das Papier.
On lit.	Wir lesen.
On écrit.	Wir schreiben.
On chante.	Wir singen.
Choisis une fille.	Wähle ein Mädchen aus.
Fermez les yeux.	Macht die Augen zu.
Ouvrez les yeux.	Macht die Augen auf.
On fait deux équipes.	Wir bilden zwei Mannschaften.
Prends la craie.	Nimm die Kreide.
Gagné.	Gewonnen!
Perdu.	Verloren!

### La fin du cours

### Ende der Stunde

On a terminé.	Wir sind fertig.
A la prochaine fois.	Bis zum nächsten Mal!
Au revoir, les enfants.	Auf Wiedersehen, Kinder.